

Tahiti

HORM / Renato Zamberlan, 2013
» [catalog #04](#)

Tahiti Sommer

HORM / Renato Zamberlan, 2013
» [catalog #04](#)



Tahiti

HORM / Renato Zamberlan, 2013

» catalog #04

Ray Sedia
sedia / chair
vol. 01

Bureau
scrivania / desk
vol. 01

Hexagon
tavolino / side table
vol. 01

Charlotte
poltroncina / easy chair
vol. 01

Tahiti High

HORM / Renato Zamberlan, 2013
» [catalog #04](#)

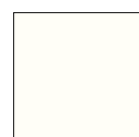
Polka Dots
media / sideboard
vol. 02

Meduse Tavolino
tavolino / side table
vol. 01

Tahiti

HORM / Renato Zamberlan, 2013

» catalog #04



RAL 9010



RAL 1019



RAL 1011



RAL 8014



RAL 7043



RAL 4006



RAL 2001



RAL 3005



RAL 4001



RAL 1004



RAL 6002



RAL 5015



RAL 5013



RAL 7047



RAL 9005



RAL 3003

Colori disponibili per le cuciture
Colors available for the stitches
Couleurs disponibles pour les coutures
Verfügbare Farben für die Nähte
Colores disponibles para las costuras



Tahiti

Renato Zamberlan / 2013



HORM


Cad models
Catalogues
Warranty terms
Assembly instructions
Product sheets
Technical sheets



www.horm.it

NEED HELP? Call us:
+39 0434 1979 100

Letto imbottito con rivestimento sfoderabile

- › tessuto
- › ecopelle

Configurazione standard

- I prezzi includono:
- › rete a doghe fisse
 - › giroletto esterno al materasso
 - › piedi in abs
 - › cuciture in tinta o a contrasto

+++

Indicare il colore delle cuciture in fase di acquisto (vedi pag. 017).

Optional

- › vano contenitore con rete alzabile a doppia apertura

- › rete doghe ammortizzate
- › rete amagnetica
- › rete con movimento elettrico solo testa
- › rete con movimento elettrico testa / piedi (prezzi a pag. 704-707)

- › giroletto a filo del materasso

Materasso venduto a parte

- › consulta il catalogo The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Upholstered bed with removable cover

- › fabric
- › faux leather

Standard configuration

- The price include:
- › fixed slatted base
 - › bed frame outside the mattress
 - › abs feet
 - › stitches matching the fabric or coloured

+++

Indicate the colour of the stitches when purchasing (see page 017).

Optionals

- › storage compartment with double opening liftable base

- › sprung slats
- › non-magnetic base
- › electric adjustable base head / foot area
- › electric adjustable base head area only (prices on page 704-707)

- › bed frame flush with the mattress

Mattress sold separately

- › see the catalogue The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Lit rembourré avec revêtement amovible

- › tissu
- › simili cuir

Configuration de série

- Les prix comprennent:
- › sommier à lattes fixes
 - › cadre de lit à l'extérieur du matelas
 - › pieds en abs
 - › coutures assorties avec le tissu ou colorées

+++

Indiquez la couleur des coutures lors de l'achat (voir page 017).

Optionnel

- › coffre avec sommier relevable à double ouverture

- › sommier à lattes amorties
- › sommier non magnétique
- › sommier motorisé uniquement pour la tête
- › sommier motorisé tête / pieds (prix en page 704-707)

- › cadre de lit au ras du matelas

Matelas vendu séparément

- › voir le catalogue The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Gepolstertes Bett mit abnehmbarem Bezug

- › Stoff
- › Kunstleder

Serienausstattung

- Alle Preise beinhalten:
- › Lattenrost
 - › Bettrahmen außerhalb der Matratze
 - › ABS Füße
 - › Ton-in-Ton oder gefärbte Nähte

+++

Bitte übermitteln Sie die Nähfarben innerhalb der Bestellung (siehe Seite 017).

Optionale Ausstattung

- › Bettkasten mit zwei verschiedene Liffunktionen

- › Gefederter Lattenrost
- › Holzrahmen Lattenrost
- › Lattenrost mit motorischem Kopfteil
- › Lattenrost mit motorischem Kopf- / Fußteil (Preise auf Seite 704-707)

- › Bettrahmen bündig zur Matratze

Matratze separat erhältlich

- › zum Katalog The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Cama tapizada con revestimiento desenfundable

- › tejido
- › ecopiel

Configuración estándar

- Los precios incluyen
- › somier de lamas fijas
 - › marco de la cama fuera del colchón
 - › pies en abs
 - › costuras combinadas con el tejido o coloradas

+++

Indicar el color de las costuras en fase de pedido (ver página 017).

Opcional

- › arcón con somier elevable de doble abertura

- › somier lamas amortiguadas
- › somier no magnético
- › somier con movimiento eléctrico solo cabeza
- › somier con movimiento eléctrico cabeza / pies (precios pag. 704-707)

- › marco de la cama a ras del colchón

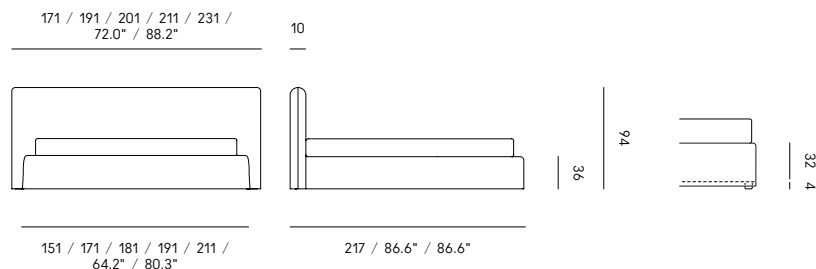
Colchón vendido por separado

- › consulta el catálogo The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Materasso Mattress Matelas Matratze Colchón (cm)	C.O.M. Client's Own Material	Ecopelle Faux leather Simili cuir Kunstleder Ecopiel	Tessuto Fabric Tissu Stoff Tejido				Metraggio Metreage Métrage Stoffbedarf Metraje (roll H 140cm)
			Basic	Superior Cat. 1	Top Cat. 2	Exclusive Cat. 3	

140 x 200	1728	1729	1730	1731	1732	1733	m 7,8
160 x 200	1734	1735	1736	1737	1738	1739	m 8,4
170 x 200	1740	1741	1742	1743	1744	1745	m 8,6
180 x 200	1746	1747	1748	1749	1750	1751	m 8,8
200 x 200	1752	1753	1754	1755	1756	1757	m 9,4
Queen 60" x 80"	1758	1759	1760	1761	1762	1763	m 8,4
King 76" x 80"	1764	1765	1766	1767	1768	1769	m 9,4

Materasso Mattress (cm)	Ingombro Bed size (cm)
140 x 200	171 x 217 x 94H
160 x 200	191 x 217 x 94H
170 x 200	201 x 217 x 94H
180 x 200	211 x 217 x 94H
200 x 200	231 x 217 x 94H
American Queen Size 60" x 80"	72.0" x 86.6" x 37.0"H
American King Size 76" x 80"	88.2" x 86.6" x 37.0"H



OPTIONAL (pag. / Seite 701)	140 x 200	160 x 200	170 x 200	180 x 200	Queen 60" x 80"
contenitore con rete alzabile in due posizioni storage with slatted base liffable in two positions rangement avec sommier relevable en deux positions Bettkasten mit in zwei Positio- nen Anhebbbarer Lattenrost almacenamiento con somier elevable en dos posiciones	4004	4005	4006	4007	4009

Tahiti High

Renato Zamberlan / 2013



Cad models
Catalogues
Warranty terms
Assembly instructions
Product sheets
Technical sheets



www.horm.it

NEED HELP? Call us: +39 0434 1979 100

Letto imbottito con rivestimento sfoderabile

- › tessuto
- › ecopelle

Configurazione standard

- I prezzi includono:
- › rete a doghe fisse
 - › giroletto esterno al materasso
 - › piedi in abs
 - › cuciture in tinta o a contrasto

+++

Indicare il colore delle cuciture in fase di acquisto (vedi pag. 017).

Optional

- › vano contenitore con rete alzabile a doppia apertura
- › rete doghe ammortizzate
- › rete amagnetica
- › rete con movimento elettrico solo testa
- › rete con movimento elettrico testa / piedi (prezzi a pag. 704-707)
- › giroletto a filo del materasso

Materasso venduto a parte

- › consulta il catalogo The Art of Sleeping www.orizzontiitalia.it

Upholstered bed with removable cover

- › fabric
- › faux leather

Standard configuration

- The price include:
- › fixed slatted base
 - › bed frame outside the mattress
 - › abs feet
 - › stitches matching the fabric or coloured

+++

Indicate the colour of the stitches when purchasing (see page 017).

Optionals

- › storage compartment with double opening liftable base
- › sprung slats
- › non-magnetic base
- › electric adjustable base head / foot area
- › electric adjustable base head area only (prices on page 704-707)
- › bed frame flush with the mattress

Mattress sold separately

- › see the catalogue The Art of Sleeping www.orizzontiitalia.it

Lit rembourré avec revêtement amovible

- › tissu
- › simili cuir

Configuration de série

- Les prix comprennent:
- › sommier à lattes fixes
 - › cadre de lit à l'extérieur du matelas
 - › pieds en abs
 - › coutures assorties avec le tissu ou colorées

+++

Indiquez la couleur des coutures lors de l'achat (voir page 017).

Optionnel

- › coffre avec sommier relevable à double ouverture
- › sommier à lattes amorties
- › sommier non magnétique
- › sommier motorisé uniquement pour la tête
- › sommier motorisé tête / pieds (prix en page 704-707)
- › cadre de lit au ras du matelas

Matelas vendu séparément

- › voir le catalogue The Art of Sleeping www.orizzontiitalia.it

Gepolstertes Bett mit abnehmbarem Bezug

- › Stoff
- › Kunstleder

Serienausstattung

- Alle Preise beinhalten:
- › Lattenrost
 - › Bettrahmen außerhalb der Matratze
 - › ABS Füße
 - › Ton-in-Ton oder gefärbte Nähte

+++

Bitte übermitteln Sie die Nähfarben innerhalb der Bestellung (siehe Seite 017).

Optionale Ausstattung

- › Bettkasten mit zwei verschiedene Liffunktionen
- › Gefederter Lattenrost
- › Holzrahmen Lattenrost
- › Lattenrost mit motorischem Kopfteil
- › Lattenrost mit motorischem Kopf- / Fußteil (Preise auf Seite 704-707)
- › Bettrahmen bündig zur Matratze

Matratze separat erhältlich

- › zum Katalog The Art of Sleeping www.orizzontiitalia.it

Cama tapizada con revestimiento desenfundable

- › tejido
- › ecopiel

Configuración estándar

- Los precios incluyen
- › somier de lamas fijas
 - › marco de la cama fuera del colchón
 - › pies en abs
 - › costuras combinadas con el tejido o coloradas

+++

Indicar el color de las costuras en fase de pedido (ver página 017).

Opcional

- › arcón con somier elevable de doble abertura
- › somier lamas amortiguadas
- › somier no magnético
- › somier con movimiento eléctrico solo cabeza
- › somier con movimiento eléctrico cabeza / pies (precios pag. 704-707)
- › marco de la cama a ras del colchón

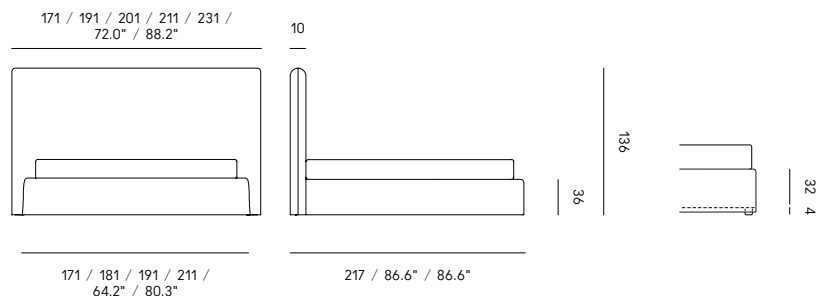
Colchón vendido por separado

- › consulta el catálogo The Art of Sleeping www.orizzontiitalia.it

Materasso Mattress Matelas Matratze Colchón (cm)	C.O.M. Client's Own Material	Ecopelle Faux leather Simili cuir Kunstleder Ecopiel	Tessuto Fabric Tissu Stoff Tejido				Metraggio Metreage Métrage Stoffbedarf Metraje (roll H 140cm)
			Basic	Superior Cat. 1	Top Cat. 2	Exclusive Cat. 3	

140 x 200	1770	1771	1772	1773	1774	1775	m 7,8
160 x 200	1776	1777	1778	1779	1780	1781	m 8,4
170 x 200	1782	1783	1784	1785	1786	1787	m 8,6
180 x 200	1788	1789	1790	1791	1792	1793	m 8,8
200 x 200	1794	1795	1796	1797	1798	1799	m 9,4
Queen 60" x 80"	1800	1801	1802	1803	1804	1805	m 8,4
King 76" x 80"	1806	1807	1808	1809	1810	1811	m 9,4

Materasso Mattress (cm)	Ingombro Bed size (cm)
140 x 200	171 x 217 x 136H
160 x 200	191 x 217 x 136H
170 x 200	201 x 217 x 136H
180 x 200	211 x 217 x 136H
200 x 200	231 x 217 x 136H
American Queen Size 60" x 80"	72.0" x 86.6" x 53.5"H
American King Size 76" x 80"	88.2" x 86.6" x 53.5"H



OPTIONAL (pag. / Seite 701)	140 x 200	160 x 200	170 x 200	180 x 200	Queen 60" x 80"
contenitore con rete alzabile in due posizioni storage with slatted base liffable in two positions rangement avec sommier relevable en deux positions Bettkasten mit in zwei Positio- nen Anhebbarer Lattenrost almacenamiento con somier elevable en dos posiciones	4004	4005	4006	4007	4009

Tahiti Sommer

Renato Zamberlan / 2013



Cad models
Catalogues
Warranty terms
Assembly instructions
Product sheets
Technical sheets



www.horm.it

NEED HELP? Call us: +39 0434 1979 100



Letto imbottito con rivestimento sfoderabile

- › tessuto
- › ecopelle

Configurazione standard

- I prezzi includono:
- › rete a doghe fisse
 - › giroletto esterno al materasso
 - › piedi in abs
 - › cuciture in tinta o a contrasto

+++

Indicare il colore delle cuciture in fase di acquisto (vedi pag. 017).

Optional

- › vano contenitore con rete alzabile a doppia apertura
- › rete doghe ammortizzate
- › rete amagnetica
- › rete con movimento elettrico solo testa
- › rete con movimento elettrico testa / piedi (prezzi a pag. 704-707)
- › giroletto a filo del materasso

Materasso venduto a parte

- › consulta il catalogo The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Upholstered bed with removable cover

- › fabric
- › faux leather

Standard configuration

- The price include:
- › fixed slatted base
 - › bed frame outside the mattress
 - › abs feet
 - › stitches matching the fabric or coloured

+++

Indicate the colour of the stitches when purchasing (see page 017).

Optionals

- › storage compartment with double opening liftable base
- › sprung slats
- › non-magnetic base
- › electric adjustable base head / foot area
- › electric adjustable base head area only (prices on page 704-707)
- › bed frame flush with the mattress

Mattress sold separately

- › see the catalogue The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Lit rembourré avec revêtement amovible

- › tissu
- › simili cuir

Configuration de série

- Les prix comprennent:
- › sommier à lattes fixes
 - › cadre de lit à l'extérieur du matelas
 - › pieds en abs
 - › coutures assorties avec le tissu ou colorées

+++

Indiquez la couleur des coutures lors de l'achat (voir page 017).

Optionnel

- › coffre avec sommier relevable à double ouverture
- › sommier à lattes amorties
- › sommier non magnétique
- › sommier motorisé uniquement pour la tête
- › sommier motorisé tête / pieds (prix en page 704-707)
- › cadre de lit au ras du matelas

Matelas vendu séparément

- › voir le catalogue The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Gepolstertes Bett mit abnehmbarem Bezug

- › Stoff
- › Kunstleder

Serienausstattung

- Alle Preise beinhalten:
- › Lattenrost
 - › Bettrahmen außerhalb der Matratze
 - › ABS Füße
 - › Ton-in-Ton oder gefärbte Nähte

+++

Bitte übermitteln Sie die Nähfarben innerhalb der Bestellung (siehe Seite 017).

Optionale Ausstattung

- › Bettkasten mit zwei verschiedene Liffunktionen
- › Gefederter Lattenrost
- › Holzrahmen Lattenrost
- › Lattenrost mit motorischem Kopfteil
- › Lattenrost mit motorischem Kopf- / Fußteil (Preise auf Seite 704-707)
- › Bettrahmen bündig zur Matratze

Matratze separat erhältlich

- › zum Katalog The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Cama tapizada con revestimiento desenfundable

- › tejido
- › ecopiel

Configuración estándar

- Los precios incluyen
- › somier de lamas fijas
 - › marco de la cama fuera del colchón
 - › pies en abs
 - › costuras combinadas con el tejido o coloradas

+++

Indicar el color de las costuras en fase de pedido (ver página 017).

Opcional

- › arcón con somier elevable de doble abertura
- › somier lamas amortiguadas
- › somier no magnético
- › somier con movimiento eléctrico solo cabeza
- › somier con movimiento eléctrico cabeza / pies (precios pag. 704-707)
- › marco de la cama a ras del colchón

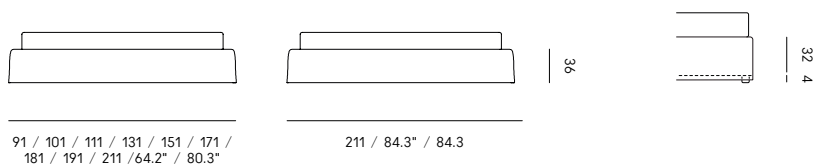
Colchón vendido por separado

- › consulta el catálogo The Art of Sleeping
www.orizzontiitalia.it

Materasso Mattress Matelas Matratze Colchón (cm)	C.O.M. Client's Own Material	Ecopelle Faux leather Simili cuir Kunstleder Ecopiel	Tessuto Fabric Tissu Stoff Tejido				Metraggio Metreage Métrage Stoffbedarf Metraje (roll H 140cm)
			Basic	Superior Cat. 1	Top Cat. 2	Exclusive Cat. 3	

80 x 200	1812	1813	1814	1815	1816	1817	m 2,5
90 x 200	1818	1819	1820	1821	1822	1823	m 2,5
100 x 200	1824	1825	1826	1827	1828	1829	m 2,6
120 x 200	1830	1831	1832	1833	1834	1835	m 3,1
140 x 200	1836	1837	1838	1839	1840	1841	m 3,5
160 x 200	1842	1843	1844	1845	1846	1847	m 4
170 x 200	1848	1849	1850	1851	1852	1853	m 4,2
180 x 200	1854	1855	1856	1857	1858	1859	m 4,4
200 x 200	1860	1861	1862	1863	1864	1865	m 4,8
Queen 60" x 80"	1866	1867	1868	1869	1870	1871	m 4
King 76" x 80"	1872	1873	1874	1875	1876	1877	m 4,8

Materasso Mattress (cm)	Ingombro Bed size (cm)
80 x 200	91 x 211 x 36H
90 x 200	101 x 211 x 36H
100 x 200	111 x 211 x 36H
120 x 200	131 x 211 x 36H
140 x 200	151 x 211 x 36H
160 x 200	171 x 211 x 36H
170 x 200	181 x 211 x 36H
180 x 200	191 x 211 x 36H
200 x 200	211 x 211 x 36H
American Queen Size 60" x 80"	64.2" x 84.3" x 14.2"H
American King Size 76" x 80"	80.3" x 84.3" x 14.2"H



OPTIONAL (pag. / Seite 701)	80 x 200	90 x 200	100 x 200	120 x 200	140 x 200	160 x 200	170 x 200	180 x 200	Queen 60" x 80"
contenitore con rete alzabile in due posizioni storage with slatted base liffable in two positions rangement avec sommier relevable en deux positions Bettkasten mit in zwei Positio- nen Anhebbarer Lattenrost almacenamiento con somier elevable en dos posiciones	4000	4001	4002	4003	4004	4005	4006	4007	4009

IT

Configurazione di serie: giroletto esterno al materasso

La configurazione di serie nei letti elencati nella nota (*) a piè di pagina prevede che la rete del letto abbia la stessa dimensione del materasso e che il giroletto sia esterno al materasso (fig. A)



A

Il beneficio di questa configurazione è che la rete e il materasso possono essere incassati all'interno del giroletto (fig. B). La rete è infatti appoggiata su quattro cubotti angolari provvisti di una parte superiore (top) che durante il montaggio può essere regolata in altezza. L'incasso del materasso è possibile solo nei letti senza contenitore poichè in sua presenza, la posizione del top, per esigenze tecniche, deve essere fissa.



B

EN

Standard configuration: bed frame outside the mattress

The standard configuration in the beds listed in footnote (*) requires that the slatted bed has the same size as the mattress and that the bed frame is outside the mattress (fig. A).

The benefit of this configuration is that the bed base and mattress can be recessed into the bed frame (fig. B). The bed base is in fact supported on four metal corner brackets, provided with an upper part (top) that during bed assembly can be adjusted in height. The mattress can only be recessed in beds without a container because in the presence of the container, the top's position must be fixed for technical reasons.

FR

Configuration de série: cadre de lit à l'extérieur du matelas

La configuration de série des lits énumérés dans la note (*) de bas de page prévoit que le sommier soit de la même taille que le matelas et que le cadre du lit soit à l'extérieur du matelas (fig. A).

L'avantage de cette configuration est que le sommier et le matelas peuvent être encastrés dans le cadre du lit (fig. B). Le sommier s'appuie, en effet, sur quatre supports d'angle métalliques dotés d'une partie supérieure (top) réglable en hauteur lors de l'assemblage du lit. Le matelas ne peut être encastré que dans des lits sans tiroir-rangement car sinon en sa présence la position du top pour des raisons techniques doit être fixe.

DE

Standardkonfiguration: Bettrahmen außerhalb der Matratze

Die Standardkonfiguration der in der Fußnote (*) aufgeführten Betten erfordert, dass der Lattenrost die gleiche Größe wie die Matratze aufweist und dass sich der Bettrahmen außerhalb der Matratze befindet (Abb. A).

Der Vorteil dieser Konfiguration besteht darin, dass Lattenrost und Matratze in den Bettrahmen eingelassen werden können (Abb. B). Der Lattenrost wird tatsächlich auf vier Metall-Eckwinkeln aufgelegt, die mit einem Oberteil (Auflage) versehen sind, das bei der Montage des Bettes in der Höhe verstellbar ist. Die Matratze kann nur in Betten ohne Bettkasten eingelassen werden, da die Position des Oberteils bei vorhandenem Bettkasten aus technischen Gründen fest bestimmt sein muss.



A



B

ES

Configuración de serie: marco de la cama externo al colchón

La configuración de serie en las camas enumeradas en la nota (*) a pie de la página requiere que el somier de la cama sea del mismo tamaño que el colchón y que el marco de la cama sea externo al colchón (Fig. A).

La ventaja de esta configuración es que el somier y el colchón se pueden empotrar dentro del marco de la cama (Fig. B). De este modo, el somier se coloca sobre cuatro soportes de esquina en metal que disponen de una parte superior (top) que se puede ajustar en altura durante el montaje de la cama. Solo es posible encajar el colchón en camas sin arcón, puesto que con este último la posición del top debe ser fija por necesidades técnicas.

IT

Dotazione di serie:
Rete a doghe

I letti sono dotati di una rete a doghe. Struttura solida e nel contempo ammortizzante. Telaio in acciaio con angoli pressofusi. 14 doghe in multistrato di faggio. 4 doghe nella zona lombosacrale sono regolabili in base al peso corporeo.

EN

Standard equipment:
Slatted base

The beds are equipped with a fixed slatted frame. Solid structure and shock-absorbing at the same time. Steel frame with die-cast corners. 14 beech plywood slats. 4 slats in the lower back area are adjustable according to body weight.

FR

Équipement de série:
Sommier à lattes

Les lits sont équipés d'un sommier à lattes fixes. Une structure solide et en même temps qui amortit. Cadre en acier avec coins moulés sous pression. 14 lattes multi-couches de hêtre. 4 lattes dans la zone lombo-sacral réglables en fonction du poids du corps.

DE

Serienausstattung:
Lattenrost

Die Betten sind mit einem Lattenrost ausgestattet. Solide und gleichzeitig federnde Struktur. Stahlrahmen mit Druckgussecken. 14 Latten aus Buchensperrholz. 4 Latten im Lumbosakralbereich, die je nach Körpergewicht verstellbar sind.

ES

Equipamiento de serie:
Somier de lamas

Las camas están equipadas con un somier de lamas fijas. Estructura sólida y al mismo tiempo amortiguante. Estructura de acero con esquinas presofundidas. 14 lamas en contrachapado de haya. 4 lamas en el área lumbosacra son ajustables en función del peso corporal.



(*)

Bahamas
Elba, Elba Plus
Figi Letto, Figi Letto Sommier
Flores
Grenada, Grenada High
Linosa, Linosa Plus
Lipari, Lipari Plus
Nest
Panarea, Panarea Sommier
Sardegna, Sardegna Sommier
Tahiti, Tahiti Sommier
Tasca, Tasca Sommier
White, White High, White Sommier

700 [Delivery terms: EX-FACTORY ITALY]

List Price / Manufacturer's Suggested Retail Price / Recommended Retail Price
IVA esclusa / VAT and other Taxes excluded / Hors taxes / Ohne MwSt / IVA a parte

IT

Dotazione opzionale:Rete alzabile
con contenitore

Su richiesta e con un supplemento prezzo, i letti elencati nella nota (*) a piè di pagina possono essere dotati di una rete alzante con contenitore. La rete si alza in due posizioni:

1. inclinata (fig. A) per accedere allo spazio di contenimento;
2. orizzontale (fig. B) per permettere un semplice rifacimento del letto senza chinarsi.

EN

Optional equipment:Liftable frame
with container

On request and at an additional cost, the beds listed in footnote (*) can be equipped with a liftable slatted base with a container underneath. The base rises in two positions:

1. inclined (fig A) to access the containment space;
2. horizontal (Fig. B) to allow for a simple remaking of the bed without bending.

FR

Équipement en option:Sommier relevable avec
rangement

Sur demande et moyennant un supplément de prix, les lits mentionnés dans la note (*) de bas de page peuvent être équipés d'un sommier relevable avec rangement en dessous. Le sommier se lève dans deux positions:

1. inclinée (fig. A) pour accéder à l'espace de rangement;
2. horizontale (fig. B) pour pouvoir faire facilement le lit sans se pencher.

DE

Optionale Ausstattung:Anhebbarer Lattenrost
mit Bettkasten

Auf Wunsch und gegen Aufpreis können die in der Fußnote (*) aufgeführten Betten mit einem anhebbaaren Lattenrost mit darunterliegendem Bettkasten ausgestattet werden. Der Lattenrost kann in zwei Positionen angehoben werden:

1. geneigt (Abb. A), um auf den Bettkasten zugreifen zu können;
2. horizontal (Abb. B), um das Bettenmachen zu erleichtern, ohne sich beugen zu müssen.

ES

Equipamiento opcional:Somier elevable
con arcón

Bajo petición y con un suplemento en el precio, las camas que se indican en la nota (*) a pie de página se pueden equipar con un somier elevable con arcón inferior. El somier se levanta en dos posiciones:

1. inclinada (Fig. A) para acceder al espacio de almacenamiento;
2. horizontal (Fig. B) para permitir hacer la cama con facilidad y sin inclinarse.



A



B



B

(*)

Bahamas Alto, Basso, Mid-Century
Elba, Elba Plus
Figi Letto, Figi Letto Sommier
Flores
Grenada, Grenada High
Linosa, Linosa Plus
Lipari, Lipari Plus
Nest
Panarea, Panarea Sommier
Sardegna, Sardegna Sommier
Tahiti, Tahiti Sommier
Tasca, Tasca Sommier
White, White High, White Sommier

IT

**Configurazione
opzionale: giroletto
a filo del materasso**

Su richiesta e con un supplemento prezzo, i letti elencati nella nota (**) a piè di pagina possono essere realizzati con il materasso a filo del giroletto (fig. C). In questa configurazione la rete ha una dimensione inferiore a quella del materasso, e quest'ultimo andrà parzialmente in appoggio sul giroletto. Il beneficio di questa configurazione è quello di ridurre l'ingombro totale del letto, sia in larghezza che in lunghezza, senza ridurre la dimensione del materasso.



**Prezzo disponibile
su richiesta**

EN

**Optional configuration:
bed frame flush
with the mattress**

On request and at an additional cost, the beds listed in footnote (**) can be made with the mattress flush with the bed frame (fig. C). In this configuration, the slatted base is smaller than the mattress, and the mattress will partially rest on the bed frame. The benefit of this configuration is that it reduces the total size of the bed, both in width and length, without reducing the size of the mattress.

**Price available
on demand**

FR

**Configuration optionnel:
cadre de lit
au ras du matelas**

Sur demande et moyennant un supplément de prix, les lits énumérés dans la note (**) en bas de page peuvent être réalisés avec le matelas au ras du cadre de lit (fig. C). Dans cette configuration, le sommier est plus petit que le matelas et ce dernier ne repose que partiellement sur le cadre du lit. L'avantage de cette configuration est de réduire la place totale du lit, tant en largeur qu'en longueur, sans réduire la dimension du matelas.

**Prix disponible
sur demande**

DE

**Optionale Konfiguration:
Bettrahmen bündig
zur Matratze**

Auf Wunsch und gegen Aufpreis können die in der Fußnote (**) aufgeführten Betten mit der Matratze bündig zum Bettrahmen realisiert werden (Abb. C). In dieser Konfiguration ist der Lattenrost kleiner als die Matratze, und die Matratze liegt teilweise auf dem Bettrahmen auf. Der Vorteil dieser Konfiguration besteht darin, dass sie die Gesamtgröße des Bettes sowohl in der Breite als auch in der Länge reduziert, ohne die Größe der Matratze zu verringern.



**Preise auf Anfrage
erhältlich**

ES

**Configuración
opcional: marco de
cama a ras del colchón**

Bajo petición y con un suplemento en el precio, las camas indicadas en la nota (**) a pie de página se pueden realizar con el colchón a ras del marco (Fig. C). En esta configuración, el somier tiene medidas inferiores a las del colchón, que descansará parcialmente en el marco de la cama. La ventaja de esta configuración es la reducción del volumen total de la cama, tanto en anchura como en longitud, sin reducir el tamaño del colchón.

**Precio disponible
bajo pedido**

()**

Bahamas Alto, Basso, Mid-Century
Elba, Elba Plus
Figi Letto, Figi Letto Sommier
Linosa, Linosa Plus
Lipari, Lipari Plus
Panarea, Panarea Sommier
Sardegna, Sardegna Sommier
Tahiti, Tahiti Sommier
Tasca, Tasca Sommier
White, White High, White Sommier

IT

Dotazione opzionale:
Rete a doghe
ammortizzate

Su richiesta e con un supplemento prezzo, i letti elencati nella nota (*) a piè di pagina possono essere dotati di una rete a doghe ammortizzate. Perfetta adattabilità alla forma del corpo. Telaio in acciaio con angoli pressofusi. 26 doghe in multistrato di faggio con regolatore di elasticità. 6 doghe nella zona lombosacrale sono regolabili in base al peso corporeo.

EN

Optional equipment:
Sprung slatted base

On request and at an additional cost, the beds listed in footnote (*) can be equipped with a sprung slatted base. Perfect adaptability to the shape of the body. Steel frame with die-cast corners. 26 beech plywood slats with elasticity regulator. 6 slats in the lower back area are adjustable according to body weight.

FR

Équipement en option:
Sommier à
lattes amorties

Sur demande et moyennant un supplément de prix, les lits mentionnés dans la note (*) de bas de page peuvent être équipés d'un sommier à lattes amorties. Adaptation parfaite à la forme du corps. Cadre en acier avec coins moulés sous pression. 26 lattes multi-couches de hêtre avec régulateur d'élasticité. 6 lattes dans la zone lombo-sacral réglables en fonction du poids du corps.

DE

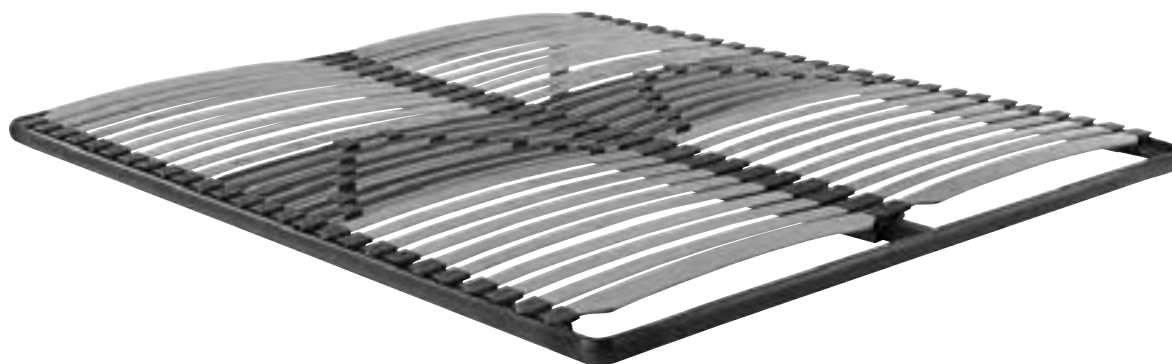
Optionale Ausstattung:
Gefederter Lattenrost

Auf Wunsch und gegen Aufpreis können die in der Fußnote (*) aufgeführten Betten mit einem gefederten Lattenrost ausgestattet werden. Perfekte Anpassung an die Form des Körpers. Stahlrahmen mit Druckgussecken. 26 Latten aus Buchensperrholz mit Regulierung der Dehnbarkeit. 6 Latten im Lumbosakralbereich, die je nach Körpergewicht verstellbar sind.

ES

Equipamiento opcional:
Somier de lamas
amortiguadas

Bajo petición y con un suplemento en el precio, las camas que se indican en la nota (*) a pie de página se pueden equipar con un somier de lamas amortiguadas. Se adapta perfectamente a la forma del cuerpo. Estructura de acero con esquinas presofundidas. 26 lamas en contrachapado de haya con regulador de elasticidad. 6 lamas en el área lumbosacra son ajustables en función del peso corporal.



(*)

Bahamas Alto & Basso,
Bahamas Mid-Century
Elba, Elba Plus
Figi Letto
Figi Letto Sommier

Flores
Grenada, Grenada High
Linosa, Linosa Plus
Lipari, Lipari Plus
Nest

Panarea
Panarea Sommier
Sardegna
Sardegna Sommier
Tahiti, Tahiti Sommier

Tasca, Tasca Sommier
White, White High
White Sommier

	80 x 200	90 x 200	100 x 200	120 x 200	140 x 200	160 x 200	170 x 200	180 x 200	200 x 200
Supplemento prezzo Price surcharge Supplément de prix Zuschlagpreise Suplemento precio	3000	3001	3002	3003	3004	3005	3006	3007	3008

IT

Dotazione opzionale:Rete in legno
amagnetica

Su richiesta e con un supplemento prezzo, i letti elencati nella nota (*) a piè di pagina possono essere dotati di una rete in legno amagnetica. Pregio estetico unito alle proprietà naturali del legno. Priva di significative parti metalliche. 24 doghe in multistrato di faggio con regolatore di elasticità. 6 doghe nella zona lombo-sacrale sono regolabili in base al peso corporeo. Nella zona spalle sono inseriti dei piattelli che offrono flessibilità a 360° per un adattamento ideale alla postura del corpo.

EN

Optional equipment:Non-magnetic wooden
frame slatted base

On request and at an additional cost, the beds listed in footnote (*) can be equipped with a non-magnetic wooden frame slatted base. Aesthetic value combined with the natural properties of wood. Free of significant metal parts. 24 beech plywood slats with elasticity regulator. 6 slats in the lower back area are adjustable according to body weight. In the shoulder area, there are plates that offer 360° flexibility for ideal adaptation to the body's posture.

FR

Équipement en option:Sommier en bois non
magnétique

Sur demande et moyennant un supplément de prix, les lits mentionnés dans la note (*) de bas de page peuvent être équipés d'un sommier en bois non magnétique. L'attrait esthétique combiné aux propriétés naturelles du bois. Sans pièces métalliques importantes. 24 lattes multi-couches de hêtre avec régulateur d'élasticité. 6 lattes dans la zone lombo-sacral réglables en fonction du poids du corps. Des plateaux offrant une flexibilité à 360° sont insérés dans la zone de l'épaule pour s'adapter idéalement à la posture du corps.

DE

Optionale Ausstattung:Nicht-magnetischer
holzrahmen Lattenrost

Auf Wunsch und gegen Aufpreis können die in der Fußnote (*) aufgeführten Betten mit einem nicht-magnetischen holzrahmen Lattenrost ausgestattet werden. Ästhetischer Wert in Kombination mit den natürlichen Holzigenschaften. Frei von bedeutenden Metallteilen. 24 Latten aus Buchensperrholz mit Regulierung der Dehnbarkeit. 6 Latten im Lumbosakralbereich, die je nach Körpergewicht verstellbar sind. Im Schulterbereich sind Scheiben angeordnet, die eine 360°-Flexibilität für eine perfekte Anpassung an die Körperhaltung bieten.

ES

Equipamiento opcional:Somier en madera
no magnética

Bajo petición y con un suplemento en el precio, las camas que se indican en la nota (*) a pie de página se pueden equipar con un somier en madera no magnética. Atractiva estética unida a las propiedades naturales de la madera. Sin piezas metálicas relevantes. 24 lamas en contrachapado de haya con regulador de elasticidad. 6 lamas en el área lumbosacra son ajustables en función del peso corporal. En el área del hombro hay algunas placas que ofrecen una flexibilidad de 360° para una óptima adaptación a la postura del cuerpo.



(*)

Bahamas Alto & Basso,
Bahamas Mid-Century
Elba, Elba Plus
Figi Letto
Figi Letto Sommier

Flores
Grenada, Grenada High
Linosa, Linosa Plus
Lipari, Lipari Plus
Nest

Panarea
Panarea Sommier
Sardegna
Sardegna Sommier
Tahiti, Tahiti Sommier

Tasca, Tasca Sommier
White, White High
White Sommier

	80 x 200	90 x 200	100 x 200	120 x 200	140 x 200	160 x 200	170 x 200	180 x 200	200 x 200
Supplemento prezzo Price surcharge Supplément de prix Zuschlagpreise Suplemento precio	3009	3010	3011	3012	3013	3014	3015	3016	3017

IT

Dotazione opzionale:
Rete motorizzata
solo testa

Su richiesta e con un supplemento prezzo, i letti elencati nella nota (*) a piè di pagina possono essere dotati di una rete motorizzata solo testa. Per un letto funzionale, non solo per dormire. Stesse caratteristiche della rete amagnetica, con l'aggiunta della motorizzazione elettrica nella zona spalle/testa. Ottimale per chi soffre di reflusso gastrico.

EN

Optional equipment:
Electric adjustable
base, head area only

On request and at an additional cost, the beds listed in footnote (*) can be equipped with an electric adjustable base, head area only. For a functional bed, not just for sleeping. Same characteristics as the non-magnetic frame, with the addition of electronic motorisation in the shoulder/head area. Ideal for those suffering from gastric reflux.

FR

Équipement en option:
Sommier motorisé
uniquement pour la tête

Sur demande et moyennant un supplément de prix, les lits mentionnés dans la note (*) de bas de page peuvent être équipés d'un sommier motorisé uniquement pour la tête. Pour un lit fonctionnel, pas uniquement pour dormir. Mêmes caractéristiques que le sommier non-magnétique, avec l'ajout d'un moteur électrique dans la région épaule/tête. Idéal pour les personnes souffrant de reflux gastrique.

DE

Optionale Ausstattung:
Lattenrost mit
motorischem Kopfteil

Auf Wunsch und gegen Aufpreis können die in der Fußnote (*) aufgeführten Betten mit einem mit motorischem Kopfteil Lattenrost ausgestattet werden. Für ein Funktionsbett, das nicht nur zum Schlafen dient. Verfügt über dieselben Eigenschaften wie der nicht-magnetische Lattenrost, zuzüglich eines elektrisch einstellbaren Schulter-/Kopfteil. Ideal für Menschen, die an Reflux-Beschwerden leiden.

ES

Equipamiento opcional:
Somier motorizado
solo en la cabecera

Bajo petición y con un suplemento en el precio, las camas que se indican en la nota (*) a pie de página se pueden equipar con un Somier motorizado solo en la cabecera. Para una cama funcional, que no solo sirve para dormir. Mismas características del somier amagnético con la adición de un motor eléctrico en la zona de hombros/cabecera. Óptimo para quienes padecen reflujo gástrico.



(*)

Bahamas Alto & Basso,
Bahamas Mid-Century
Elba, Elba Plus
Figi Letto
Figi Letto Sommier

Flores
Grenada, Grenada High
Linosa, Linosa Plus
Lipari, Lipari Plus
Nest

Panarea
Panarea Sommier
Sardegna
Sardegna Sommier
Tahiti, Tahiti Sommier

Tasca, Tasca Sommier
White, White High
White Sommier

	80 x 200	90 x 200	100 x 200	120 x 200	140 x 200	160 x 200	170 x 200	180 x 200	200 x 200	Queen 60" x 80"	King 76" x 80"
Supplemento prezzo Price surcharge Supplément de prix Zuschlagpreise Suplemento precio	3018	3019	3020	3021	3022	3023	3024	3025	3026	3036	3037

706 [Delivery terms: EX-FACTORY ITALY]

List Price / Manufacturer's Suggested Retail Price / Recommended Retail Price
IVA esclusa / VAT and other Taxes excluded / Hors taxes / Ohne MwSt / IVA a parte

IT

Dotazione opzionale:Rete motorizzata
testa / piedi

Su richiesta e con un supplemento prezzo, i letti elencati nella nota (*) a piè di pagina possono essere dotati di una rete motorizzata testa / piedi. La rete che segue ogni vostro movimento "a comando." Stesse caratteristiche della rete amagnetica, con due motorizzazioni elettriche indipendenti: nella zona testa per chi soffre di reflusso gastrico e nella zona piedi per agevolare la circolazione sanguigna.

EN

Optional equipment:Electric adjustable
base, head / foot area

On request and at an additional cost, the beds listed in footnote (*) can be equipped with an electric adjustable base, head / foot area. The frame that follows every movement of the body "on command." The same features as the non-magnetic frame, with two independent electronic motors: in the head area for those suffering from gastric reflux and in the foot area to facilitate blood circulation.

FR

Équipement en option:Sommier motorisé
tête / pieds

Sur demande et moyennant un supplément de prix, les lits mentionnés dans la note (*) de bas de page peuvent être équipés d'un Sommier motorisé tête / pieds. Le sommier qui suit chaque mouvement du corps "sur commande." Mêmes caractéristiques que le sommier non magnétique, avec deux moteurs électriques indépendants: au niveau de la tête pour les personnes souffrant de reflux gastrique et au niveau des pieds pour faciliter la circulation sanguine.

DE

Optionale Ausstattung:Lattenrost
mit motorischem
Kopf- / Fußteil

Auf Wunsch und gegen Aufpreis können die in der Fußnote (*) aufgeführten Betten mit einem mit motorischem Kopf- / Fußteil Lattenrost ausgestattet werden. Der Lattenrost, der jeder Bewegung des Körpers "auf Befehl" folgt. Dieselben Eigenschaften wie der nicht-magnetische Lattenrost, jedoch mit zwei unabhängigen elektrischen Antrieben: im Kopfbereich für Menschen, die an Reflux-Beschwerden leiden und im Fußbereich zur urchblutungsförderung.

ES

Equipamiento opcional:Somier motorizado
cabezal / pies

Bajo petición y con un suplemento en el precio, las camas que se indican en la nota (*) a pie de página se pueden equipar con un somier motorizado cabezal / pies. El somier que sigue cada movimiento del cuerpo "a la orden." Las mismas características del somier no magnético, con dos motorizaciones eléctricas independientes: en la zona de cabecera para quienes padecen reflujo gástrico y en la zona de pies para facilitar la circulación sanguínea.



(*)

Bahamas Alto & Basso,
Bahamas Mid-Century
Elba, Elba Plus
Figi Letto
Figi Letto Sommier

Flores
Grenada, Grenada High
Linosa, Linosa Plus
Lipari, Lipari Plus
Nest

Panarea
Panarea Sommier
Sardegna
Sardegna Sommier
Tahiti, Tahiti Sommier

Tasca, Tasca Sommier
White, White High
White Sommier

	80 x 200	90 x 200	100 x 200	120 x 200	140 x 200	160 x 200	170 x 200	180 x 200	200 x 200	Queen 60" x 80"	King 76" x 80"
Supplemento prezzo Price surcharge Supplément de prix Zuschlagpreis Suplemento precio	3038	3039	3040	3041	3042	3043	3044	3045	3046	3047	3048

List Price / Manufacturer's Suggested Retail Price / Recommended Retail Price
IVA esclusa / VAT and other Taxes excluded / Hors taxes / Ohne MwSt / IVA a parte

[Delivery terms: EX-FACTORY ITALY]

707